



© 24

new/c 1480

Nie przecinać! Nicht durchschneiden!

OLEUM

**Czasopismo statystyczno - informacyjne
dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce**



**Statistisches Informations - Fachblatt
für die Interessen der Erdölindustrie in Polen**

Wychodzi co tydzień

Erscheint wöchentlich

Wydawca: - Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Redakcja i Administracja:
Drohobycz, ul. Iwana Franki 7
Telegr.: Witkower, Drohobycz
Telefon Nr. 74-16.
Prenumerata w kraju zł 12.—
miesięcznie, zł 36.— kwartalnie,
zł 72.— półrocznie,
zł 140.— rocznie.
Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755
Cena egzempl. pojed. zł 3.

Nr. 148.

Drohobycz, dnia 14-go maja - den 14-ten Mai 1938

Rok { **IV. (XXVI)**
Jahrgang

Polski przemysł naftowy w marcu b. r.

Całkowite wydobycie ropy naftowej w Polsce wynosiło w marcu b. r. 4.315 cyst., zatem w stosunku do poprzedniego miesiąca zwiększyło się o 496 cyst. Należy jednak uwzględnić, że w marcu mieliśmy o 3 dni więcej niż w lutym, a ponadto wzbogaciły rozmaite dowiercenia dzienną produkcję w miesiącu sprawozdawczym o około 10 cyst. ropy, łącznie więc o około 300 cyst., wobec czego widzimy, że nadwyżka jest tylko pozorna. Przeciętne dzienne wydobycie wynosiło 139.2 cyst., wobec 136.4 cyst. w miesiącu poprzednim. W stosunku do wydobycia w analogicznym miesiącu zeszłorocznym okazuje się wzrost o zaledwie 74.2 system.

Szczegółowo przedstawiała się produkcja ropy w miesiącu sprawozdawczym jak następuje: (w cysternach)

Okręg górniczy Erdölrevier	Produkcja ropy Rohölproduktion	Stosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Stosunek do III. 1937 Verhältnis zum III. 1937
Drohobycz			
Borysław	543.2	- 77.6	— 12.8
Mrażnica	620.2	- 73.2	— 21.5
Tustanowice	992.6	- 117.6	— 25.9
Kop. poza Borysławiem	667.8	- 63.8	- 4.7
Jasło	1.101.2	- 137.7	- 134.1
Stanisławów	390.0	- 26.1	— 4.4
Razem: — Zusammen:	4.315.0	496.0	- 74.2

Po potrąceniu zużytej w marcu ropy na opał (7.5 c) i zanieczyszczenia (106 c), pozostaje produkcja netto 4.201.5 cyst. Z tej ilości odtłoczono do Towarzystw magazynowych i ekspediowano beczkowozami z kopalń nie posiadających połączeń rurociągowych 4.162.6 cyst. Z liczby tej przypadło na Borysław 525.0 cyst., na Mrażnicę 586.0 cyst. i na Tustanowice 937.2 cyst., razem więc na rejon borysławski 2.048.1 cyst., ponadto na kopalnie poza borysławskiego rejonu

Die polnische Erdölindustrie im März d.J.

Die gesamte Erdölausbeute in Polen betrug im März d. J. 4.315 Zist., somit hat sich dieselbe gegenüber den Vormonat um 496 Zist. vergrößert. Es muss jedoch berücksichtigt werden, das wir im März 3 Arbeitstage mehr hatten als im Feber, überdies haben verschiedene kleinere Erbohrungen unserer Tagesproduktion im Berichtsmonat etwa 10 Z, somit zusammen cca 300 Z Rohöl eingetragen, daher sehen wir, dass der Ueberschuss nur ein scheinbarer war. Die durchschnittliche Tagesproduktion betrug 139.2 Z, gegen 136.4 im Vormonat. Im Vergleich zur Produktion des analogen Vorjahrsmonats zeigt sich eine Vermehrung von kaum 74.2 Z.

Im einzelnen stellt sich die Produktion im Berichtsmonat wie folgt dar: (in Zisternen)

Okręg górniczy Erdölrevier	Produkcja ropy Rohölproduktion	Stosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Stosunek do III. 1937 Verhältnis zum III. 1937
Drohobycz			
Borysław	543.2	- 77.6	— 12.8
Mrażnica	620.2	- 73.2	— 21.5
Tustanowice	992.6	- 117.6	— 25.9
Kop. poza Borysławiem	667.8	- 63.8	- 4.7
Jasło	1.101.2	- 137.7	- 134.1
Stanisławów	390.0	- 26.1	— 4.4
Razem: — Zusammen:	4.315.0	496.0	- 74.2

Nach Abzug des im März verbrauchten Heizöls (7.5 Z) und der Verunreinigung (106 Z), verbleibt eine Nettoproduktion von 4.201.5 Z. Von dieser Menge wurden abgepipst zu den Magazinierungsgesellschaften und expediert in Fässern von den Gruben, welche keine Röhrenleitungen besitzen, 4.162.6 Z. Von dieser Anzahl entfielen auf Borysław 525.0 Z, auf Mrażnica 586 Z und auf Tustanowice 937.2 Z, somit zusammen auf den Boryslawer Rayon 2.048.1 Z, überdies auf die Gruben

ŁÓDZKI BANK DEPOZYTOWY S.A.
 Oddział we Lwowie ul. 3. Maja 5
 BANK DEWIZOWY
 przyjmuje wkłady oszczędnościowe
 na dogodnych warunkach.
 SPECJALNY WYDZIAŁ TOWAROWY.

607.5 cyst., tak, że okręg Drohobycz odtłoczył w sumie 2.655.6 cyst., w czym mieści się ilość 234 cyst. ropy beczkowozowej. Dalej przypadło na okręg Jasło 1.121.9 cyst. i wreszcie na okręg Stanisławów 385.2 cyst.

Ilość gazu ziemnego wydobytego w Polsce w ciągu marca 1938 r. wynosiła: (w m³ tys. mies.)

Okręg górniczy Erdölrevier	Produkcja gazu Gasproduktion	Stosunek do ub. miesiąca Verhältnis zum Vormonat	Stosunek do III. 1937 Verhältnis zum III. 1937
Drohobycz			
Borysław	2.349	- 209	- 168
Mrażnica	3.151	- 353	- 221
Tustanowice	4.869	- 435	- 997
Poza Boryslawiem	18.202	- 557	- 315
Jasło	14.345	- 89	- 869
Stanisławów	6.047	- 523	- 361
Razem: -- Zusammen:	48.963	- 2.166	- 4.189

Wykazana w czwartej rubryce cyfra 18.202 tys. m³ z kopalń poza boryslawskich zawiera produkcję gazową z następujących gmin:

Daszawa 10,563 m³, Oleksice nowe 5,133 m³, Chodowice 1,668 m³, Schodnica 0,609 m³ oraz inne gminy 0.232 m³.

Z odtłoczonej w miesiącu sprawozdawczym produkcji ropy oraz z wydobytego gazu przypadły na wielkie firmy naftowe następujące ilości: (w cysternach wzgl. m³ tys./mies.)

Firma	Produkcja ropy — Rohölproduktion		Produkcja gazu — Gasproduktion	
	1938	1937	1938	1937
	marzec - März	lutym - Feber	marzec - März	lutym - Feber
Małopolska	1.603	1.345	1.643	1.433
Galicja	277	242	514	1.642
Limanowa	239	233	225	1.070
Vacuum Oil Comp.	109	93	114	823
Gazolina	2	2	2	9.383
Polmin	75	79	66	10.507
Gazy Ziemne	199	212	196	299
Comp. Franco-Polon.	24	20	30	—
Pionier	1	1	10	—
Razem: — Zusammen:	2.529	2.227	2.598	35.087
Różne inne firmy	1.635	1.523	1.415	9.691
Ogółem — Insgesamt	4.164	3.750	4.013	44.778

Z końcem marca b. r. było ogółem w ruchu 3845 (-| 18) otworów, w czym w eksploatacji ropy 3405 (-| 39), w wierceniu i produkcji 56 (-| 8), oraz w wierceniu 113 (- 16), a to w rejonie boryslawskim 11, poza Boryslawiem 23, w okręgu jasielskim 64 i w okręgu stanisławowskim 15. Ponadto znajdowało się w wierceniu 20 (- 1) otworów poszukiwawczych oraz 8 szybów w montowaniu. W marcu odwiercono ogółem 12.776 m, zatem więcej o 911 m niż w lutym, a o 3.487 m więcej aniżeli w analogicznym miesiącu ub. r. Z tego przypadło na rejon boryslawski 1.425 (- 203) m, na kopalnię poza boryslawskie 2.617 (-| 608) m, razem więc na okręg Drohobycz 4.042 (-| 405) m, następnie na okręg jasielski 6.795 (-| 247) m, a w końcu na okręg stanisławowski 1.939 (-| 259) m. Łącznie uwiercono w pierwszym kwartale b. r.

ausserhalb Borysław 607.5 Z, so, dass der Drohobyczer Bezirk allein 2.655.6 Z abgepipt hat, worunter 234 Z. Fassöl enthalten sind. Auf den Bez. Jaslo entfielen 1.121.9 Z und auf den Bezirk Stanislaw 385.2 Zist.

Die im Laufe des Monats März geförderte Gasproduktion betrug wie folgt: (in taus. m³/monatl.)

Die in der vierten Rubrik obiger Tabelle ausgewiesene Ziffer von 18.202 m³ von den Gruben ausserhalb Borysław erhält die Gasproduktion von folgenden Gemeinden:

Von der im Berichtsmonat abgepipten Rohölproduktion sowie von den geförderten Gasen sind auf die grossen Firmen folgende Mengen entfallen: (in Zisternen bzw. taus. m³/monatl.)

Zu Ende März d. J. waren zusammen 3845 (-| 18) Sonden tätig, darunter in Exploitation 3405 (-| 39), in Bohrung und Produktion 56 (-| 8), sowie in Bohrung 113 (- 16), u. z. in Boryslawer Rayon 11, ausserhalb Borysław 23, im Jasloer Bezirk 64 und im Stanislawer Bezirk 15. Ausserdem befanden sich 20 (-1) Suchschächte in Bohrung sowie 8 Schächte in Montage. Im März wurden insgesamt 12.776 m abgebohrt, somit mehr um 911 m als im Feber und um 3.487 m mehr als im analogen Vorjahrsmonat. Hievon entfielen auf den Boryslawer Rayon 1.425 (- 203) m, auf die Gruben ausserhalb Borysław 2.617 (-| 608) m, somit zusammen auf den Drohobyczer Bezirk 4.042 (-| 405) m, weiters auf den Jasloer Bezirk 6.795 (-| 247) m und endlich auf den Stanislawer Bezirk 1.939 (-| 259) m. Insgesamt wurden im ersten Quartal d. J.

36.365 m, z tym więcej o 9.718 m w takim samym czasie ub. roku.

Wielkie firmy naftowe odwierciły w miesiącu sprawozdawczym jak następuje:

	marzec — März	lutym — Feber
Małopolska	3.266	2.959
Galicja	780	986
Limanowa	—	—
Vacuum Oil Co.	80	173
Gazy Ziemne	399	364

razem 6.561 m, wobec 5.781 m w lutym, tak, że na różne inne firmy przypadło 6.215 m, wobec 6.084 m w lutym.

W miesiącu sprawozdawczym ukończyło wiercenie 44 nowych otworów o łącznej początkowej produkcji około 6.7 cyst. ropy dziennie, a mianowicie w okręgu Drohobycz 16 otworów, w okręgu Jasło 22 otworów i w okręgu Stanisławów 6 otworów. Ponadto użytko produkcję 14 otworów, pogłębionych do nowego horyzontu, w ilości 3.1 cyst. ropy dziennie początkowo. Natomiast uruchomiono w miesiącu tym 23 nowych otworów, a mianowicie 6 w okręgu drohobyckim, 15 w okręgu jasielskim oraz 2 w okręgu stanisławowskim.

W marcu przerobiono na gazolinę 23,782.735 m³ gazu, a to: w okręgu drohobyckim 10,996.150 m³, w okręgu jasielskim 8,764.621 m³ i w okręgu stanisławowskim 4,021.964 m³. Czynnymi fabrykami gazoliną było w marcu 29, w których zatrudniono 376 robotników oraz 54 urzędników.

Wytwórczość gazoliną w poszczególnych firmach przedstawiała się następująco: (w cysternach).

Małopolska	154.7	Gazy Ziemne	15.0	Urycka Sp.	2.6
Galicja	53.3	Rela Mela (Polmin)	18.2	Lockspeiser	10.4
Limanowa	24.5	Brzozowski-Winiarz	2.5	Faworyt	2.1
Vacuum Oil Co.	25.9	Stanaft, Bitków	0.8	Polanka	0.7
Gazolina	36.2	Petronafta, Torosówka	3.5	Barbara	0.8
Polskie Zakł. G.	19.4	Polminpos	3.5	Stiefel, Mokre	0.5

Ogółem wytworzono w marcu 374.7 cyst. gazoliną, to jest o 42.3 cyst. więcej aniżeli w miesiącu poprzednim. Z tej ilości wyekspediowano do rafinerij na zapotrzebowanie w kraju 319.9 cyst. Przeciętna cena wynosiła 3.720 złotych za cysternę. (C. d. n.)

Cena ropy i gazu ziemnego za kwiecień b. r.

Ceny ustalone dla ropy, przypadającej na udziały brutto w kwietniu b. r. wynoszą: marka Borysław zł 1.552, Mrażnica wierzchnia zł 1.519, Schodnica zł 1.704 oraz marka Urycz zł 1.754 za cysternę loco stacja nadawcza. Ostatnio przybyła jeszcze marka Czarna koło Ustrzyk, za którą ustalona została podobnie jak za markę Lipie cena zł 1.396 za cysternę. Przeciętna cena za zakupywaną na wolnym rynku ropy marki standardowej boryslawskiej przez „Vacuum“ została ustalona na zł 1.555 za cysternę. Cena gazu została za ten miesiąc obniżona i wynosi 4.30 groszy za m³ dla Zagłębia boryslawskiego.

36.365 m, somit um 9.718 m mehr als im gleichen Zeitraum des Vorjahrs abgebohrt.

Die grossen Firmen haben im Berichtsmonat abgebohrt wie folgt:

	marzec — März	lutym — Feber
Pionier	239	15
Polmin	1.517	1.087
Gazolina	253	127
Comp. Fr. Polon.	27	70

somit zusammen 6.561 m, gegen 5.781 m im Feber, so, dass auf verschiedene andere Firmen 6.215 m, gegen 6.084 m im Feber entfallen sind.

Im Berichtsmonat wurde bei 44 neuen Schächten die Bohrung mit einer Anfangsproduktion von cca 6.7 Z. Rohöl täglich zu Ende geführt, u. z. im Bezirk Drohobycz bei 16 Sonden, im Bezirk Jaslo bei 22 und im Bezirk Stanislaw bei 6 Sonden. Ausserdem haben 14 Sonden nach erfolgter Vertiefung bis zu einem neuen Horizont eine Anfangsproduktion von cca 3,1 Z täglich erzielt. Dagegen wurden in diesem Monat 23 neue Bohrlöcher angelegt, u. z. 6 im Drohobyczer Bezirk, 15 im Jasloer und 2 im Stanislawer Bezirk.

Im März wurden 23,782.735 m³ Erdgas zur Gasolinverarbeitung aufgebraucht, u. z. im Drohobyczer Bezirk 10,996.150 m³, im Jasloer Erdölrevier 8,764.621 m³ und im Stanislawer Erdölrevier 4,021.964 m³. Im März waren 29 Gasolinfabriken tätig, welche 376 Arbeiter und 54 Beamten beschäftigt haben.

Die Gasolinerzeugung der einzelnen Firmen stellt sich wie folgt dar: (in Zisternen),

Insgesamt wurden im März 374.7 Zist., das ist um 42.3 Zist. Gasolin mehr als im Vormonat erzeugt. Von dieser Menge wurden an Raffinerien für den Innenbedarf 319.9 Z. expediert. Der Durchschnittspreis betrug 3.720 Zł per Zisterne. (Forts. folgt).

Der Bruttoöl- und Erdgaspreis pro April d. J.

Die für die Abrechnung der Bruttoprozentanteile pro April d. J. festgesetzten Rohölpreise betragen: Marke Borysław Zł 1.552, Mrażnica oberes Zł 1.519, Schodnica Zł 1.704 und für Marke Urycz Zł 1.754 per Zisterne loco Aufgabestation. Letztens ist noch die Marke Czarna bei Ustrzyki hinzugekommen, für welche der Preis von Zł 1.396 festgesetzt wurde. Der Durchschnittspreis für die seitens der „Vacuum“ im April übernommenen Rohölmengen der Standard-Markes Boryslaw wurde mit Zł 1.555 per Zisterne festgesetzt. Der Erdgaspreis wurde für diesen Monat herabgesetzt und beträgt 4,30 poln. Groschen pro Kubikmeter für das Boryslawer Erdölrevier.

„Demulgo!“
Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych
„GALICJA“
BORYSLAW
In. Kosiński 29. — Tel. 12-72

Polski Eksport Naftowy we Lwowie.

Dnia 24. maja b. r., o godzinie 10-tej przedpołudniem, odbędzie się w sali posiedzeń Izby Przemysłowo-Handlowej we Lwowie, przy ul. Akademickiej 17, zwyczajne zgromadzenie uczestników powyższej organizacji przedsiębiorstw rafineryjnych w Polsce.

Kronika kopalniana.

Borysław.

„Edward“. Wierci się ostrożnie dalej i ściąga się przy tym nagromadzony w otworze płyn za pomocą tłoka, uzyskując około 500 kg czystej ropy każdorazowo. Ostatnia głębokość 1152 m.

„Silva Plana 11“. Wskutek manipulacji pompą, pompuje się od dnia 9. b. m. z przerwami, wobec czego otwór wykazuje mniejszą produkcję.

Tustanowice.

„Alfred 4“ (Galicja). Od dnia 11. b. m. eksploatuje się za pomocą pompy, a nie jak dotychczas za pomocą tłoka.

„Marieta 1“. Obecnie tłokuje się wyłącznie z głębokości 1033 m, uzyskując 1600 kg czystej ropy. Zamierza się jednakowoż otwór pogłębić, gdyż spodziewać się należy właściwej produkcji w piaskowcu borysławskim.

„Marieta 6“. Po całkowitym wyrobieniu zasypu, przystąpiono do pogłębienia otworu. Przy tym tłokuje się dalej przez kilka godzin dziennie, uzyskując po 1500 kg ropy na dobę. Ostatnia głębokość 1101 m.

„Petrol 1“. Kontynuuje się wiercenie bez przerwy. Do dziś osiągnięto głębokość 1298.40 m, w 6“ rurach.

Mrażnica.

„Monte Carlo 3“. Podjęto dziś eksploatację za pomocą pompy. Wynik na razie nieznan.

„Metan“. Kontynuuje się normalne wiercenie. Ostatnia głębokość 1184 m, rury 7“.

„Nina“. Prace przy wyrobieniu zasypu wykazują dobre postępy. Od dnia 10. bm. nie ma produkcji.

„Premier - Horodyszczce 1“. Otwór produkuje w dalszym ciągu 2500 kg ropy dziennie za pomocą łyżki z głębokości 610 m.

Schodnica.

„Imre 36“, nowozałożony przez S. A. „Gazy Ziemne“, został dnia 11. b. m. uruchomiony.

„Łucjan 8“. Otwór ten zakłada, jako drugi z rzędu, grupa tutejszych kapitalistów.

Czarna obok Ustrzyk.

„Czarna 7 i 8“ (Małopolska). Pierwszy otrzymał dnia 28. ub. m. produkcję w ilości początkowej 1500 kg ropy dziennie przy głębokości 157.10 m. Produkcja ta ustaliła się na poziomie 1000 kg dziennie. Drugi, nowozałożony, został dnia 7. bm. uruchomiony.

Odpowiedzialny redaktor: Marcin Witkower.

Miejsce wydania Drohobycz.

Odbito w drukarni Michała Werdingera, Drohobycz Rynek 3.

Polski Eksport Naftowy in Lwów.

Am 24. Mai d. J., um 10 Uhr vormittags, wird im Sitzungssaal der Industrie- und Handelskammer in Lemberg, ul. Akademicka 17, eine ordentliche Versammlung der Teilnehmer obiger Organisation der poln. Raffinerien stattfinden.

Grubenchronik.

Borysław.

„Edward“ bohrt vorsichtig weiter und wird hierbei täglich die im Bohrloche vorhandene Flüssigkeit mittelst Kolbens abgezogen, wodurch etwa 500 kg an reinem Oel jeweilig gewonnen werden. Letzte Tiefe 1152 m.

„Silva Plana 11“. Infolge Manipulation mit der Pumpe wird hier seit 9. ds. mit Unterbrechungen gepumpt, weshalb eine geringere Produktion vorhanden ist.

Tustanowice.

„Alfred 4“ (Galicja). Der Exploitationbetrieb wird hier seit 11. d. M. nicht mehr mittelst Kolbens, sondern mittels Pumpens geführt.

„Marieta 1“. Zurzeit wird ausschliesslich aus der Tiefe von 1033 m gekolbt und ein Quantum von je 1600 kg an reinem Oel gewonnen. Es besteht jedoch die Absicht, das Bohrloch zu vertiefen, da die eigentliche Produktion erst im Borysławer Sandstein zu erwarten ist.

„Marieta 6“. Nach vollständiger Ausarbeitung des Nachfalles, wurde zur Vertiefung des Bohrloches geschritten, Hierbei wird durch einige Stunden täglich mit einem Resultat von 1500 kg Rohöl gekolbt. Letzte Tiefe 1101 m.

„Petrol 1“. Die Bohrung wird ununterbrochen fortgesetzt. Bis heute wurde die Tiefe von 1298.40 m in 6“ Röhren erreicht.

Mrażnica.

„Monte Carlo 3“. Hier wurde heute die Exploitation mittelst Pumpens aufgenommen. Das Ergebnis ist noch unbekannt.

„Metan“. Die Bohrung wird normal fortgesetzt, letzte Tiefe 1184 m. Röhren 7“.

„Nina“. Die Arbeiten bei der Ausarbeitung des Nachfalles weisen günstige Schritte auf. Seit 10. ds. ist keine Produktion vorhanden.

„Premier - Horodyszczce 1“ liefert nach wie voraus 610 m Tiefe mittelst Löffelns 2500 kg Rohöl täglich.

Schodnica

„Imre 36“, von der A. G. „Gazy Ziemne“ neu angelegt, wurde am 11. ds. in Betrieb gesetzt.

„Łucjan 8“ wird als zweiter Schacht von einer hiesigen Kapitalistengruppe neu angelegt.

Czarna bei Ustrzyki.

„Czarna 7 und 8“ (Małopolska). Ersterer erhielt am 28. v. M. bei 157.10 m Tiefe eine Anfangsproduktion von 1500 kg Rohöl täglich, welche bei 1000 kg stabil blieb. Der zweite, neuangelegt, wurde am 7. ds. in Betrieb gesetzt.

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyckim.

Table with 2 columns: Location (Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Sa., Inne kopalnie, Andere Gruben, Razem - Totale) and Production (Cst., m³/m).

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobyzer Bezirkes.

BORYSLAW.

Table with 2 columns: Location (Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Lapacki i Towarzystwa, Inne kopalnie, Andere Gruben, Razem - Totale) and Production (Cst., m³/m).

Main production table for Borysław, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units.

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units.

MRAZYNICA.

Main production table for Mraźnica, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas in various units.

Summary table for other regions: OPAKA, ORÓW, SCHODNICA, POPIELE, URVCZ, listing various wells and their production.